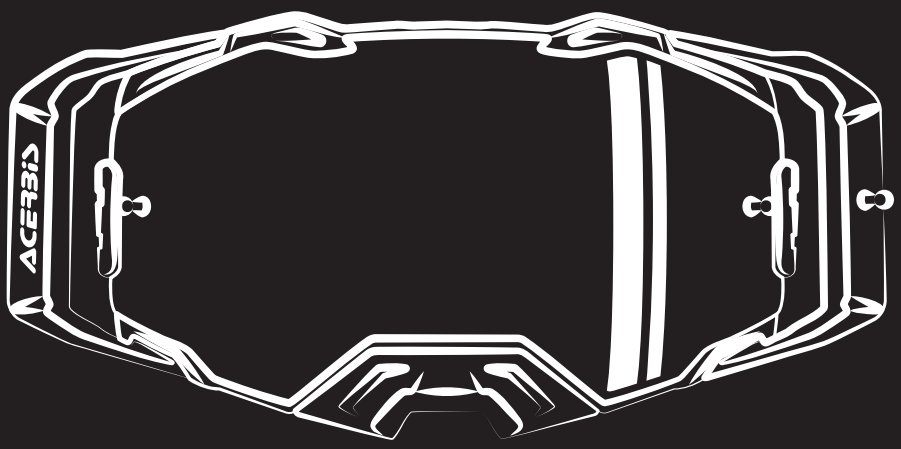
ACERBIS

GOGGLE USER'S MANUAL



VULCAN

ATTENZIONE:

Leggere attentamente questo manuale utente prima di utilizzare la maschera Acerbis. Conservarlo per riferimento futuro, poiché queste informazioni sono molto importanti per la tua sicurezza e per mantenere la maschera in perfette condizioni nel tempo. Seguire le istruzioni nelle pagine seguenti per scegliere la maschera e le lenti, prendersene cura e sapere dove e come riporla quando non la si utilizza.

• Evitare utilizzi e comportamenti che potrebbero ridurre o compromettere la capacità protettiva della maschera.
• Questo non è un occhiale di sicurezza. Questa maschera è progettata esclusivamente per l'uso nel motociclismo, tranne che per gare e competizioni ufficiali e non deve essere utilizzato per altri scopi, poiché non garantirebbe la sua capacità protettiva.
• Questo prodotto protegge dal vento, dalla radiazione solare (senza osservazione diretta del sole) e dagli impatti di fango e acqua.
• Utilizzare solo accessori originali e progettati specificamente per la maschera.
• Evitare che la maschera e la sua schiuma vengano "mangiati" o "graffiati" da un animale domestico, poiché i danni potrebbero risultare irreparabili.
• Non appendere la maschera allo specchietto retrovisore o al manubrio per evitare danni.
• Evitare di esporre la maschera a fonti di luce intensa. Se la maschera è di colore fluorescente (giallo, arancione, rosso, verde), ricordare che questi colori non sono resistenti alla luce.

Questo prodotto Acerbis è considerato un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di Categoria II e, come tale, è soggetto ai requisiti stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/425.
Questa maschera soddisfa i requisiti di prova e tecnici stabiliti dalla norma EN1938:2010 “Protezione personale degli occhi – Occhiali per motociclisti e utenti di motorini”.

Nessun equipaggiamento Acerbis può garantire una protezione totale contro ogni possibile lesione. Il motociclismo è intrinsecamente pericoloso e l'uso di questo equipaggiamento non può prevenire infortuni o morte. Qualsiasi contaminazione o alterazione del prodotto dovuta ad un uso improprio potrebbe ridurre pericolosamente le prestazioni dell'equipaggiamento.

1.0 CURA DELLA MASCHERA

• Pulire la maschera sotto acqua corrente utilizzando sapone delicato a PH 5.5.
• Dopo la pulizia, asciugare la lente utilizzando un panno morbido o, preferibilmente, lasciarla asciugare all'aria.
• Assicurarsi che non ci siano particelle di polvere sulle lenti o sul panno durante la pulizia.
• Non utilizzare prodotti di carta per pulire o asciugare la maschera, poiché potrebbero danneggiare la lente e i rivestimenti.
• Non utilizzare solventi per pulire le lenti.
• Se la lente è graffiata, contattare il rivenditore autorizzato Acerbis per acquistare i pezzi di ricambio.
• Per la vostra sicurezza, utilizzare solo lenti, parti o accessori di ricambio certificati Acerbis.
• Non posizionare la maschera con la lente rivolta verso il basso.
• Non esporre la maschera o le lenti a condizioni di calore estremo.
• Non piegare inutilmente la maschera.
• Le lenti graffiate non devono essere utilizzate e devono essere sostituite immediatamente.
• Acerbis suggerisce di sostituire il prodotto da tre a cinque anni dopo la data di acquisto, a seconda dell'uso.

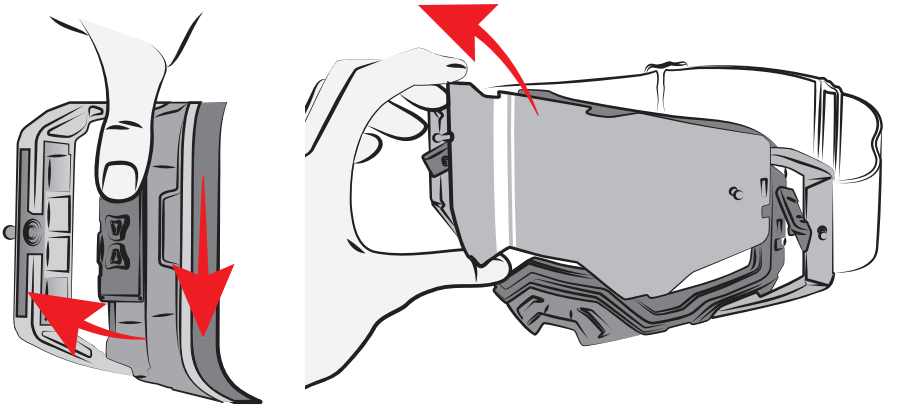
2.0 CALZATA CORRETTA

Affinché la maschera svolga correttamente la sua funzione e per avere il massimo comfort, essa deve coprire correttamente l'area protetta.
La maschera Acerbis deve essere posizionata sul viso dell'utente e la cinghia deve essere sistemata intorno al casco.
Per regolare la cinghia, spostare il cursore in plastica verso la parte anteriore del casco per stringerla e verso la parte posteriore per allentarla.

Categoria del filtro	Trasmissione luce visibile	Avvertimento
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Lenti con trasmittanza luminosa inferiore al 75% non sono adatte per l'uso notturno o al crepuscolo!
2	18% - 43%	Non adatto per la guida notturna o al crepuscolo

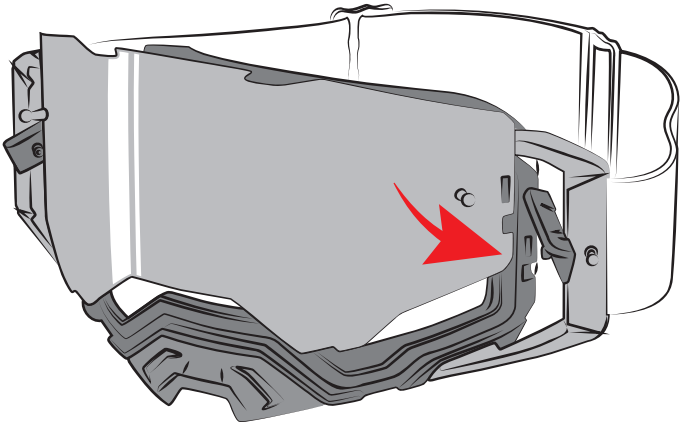
3.0 RIMOZIONE DELLA LENTE

Su tutte le maschere Acerbis è possibile rimuovere la lente per sostituirla o per una più accurata pulizia.
Se possibile è consigliato procedere alla rimozione della lente a temperatura ambiente così che la plastica sia adeguatamente deformabile.
Spingere uno dei cursori laterali verso il basso e verso l'esterno. Ripetere l'operazione sull'altro lato.
Estrarre la lente dal telaio.



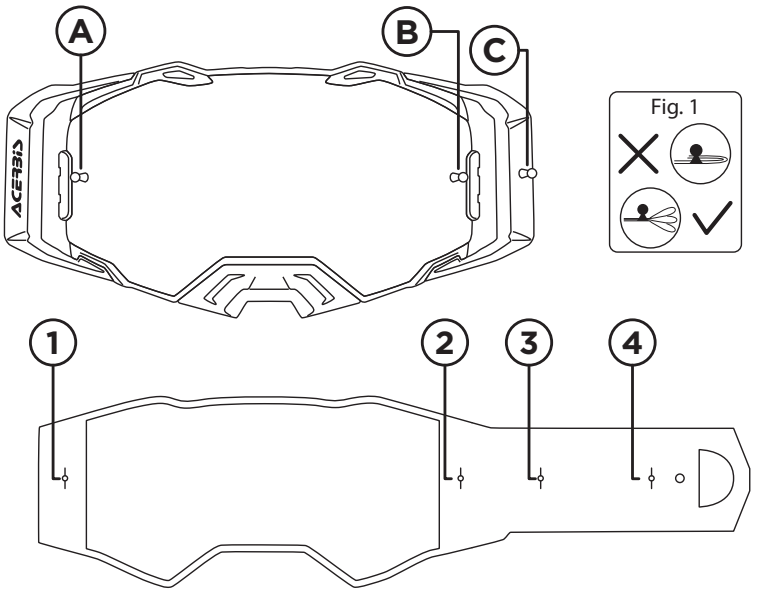
3.1 MONTAGGIO DELLA LENTE

Posizionare la lente sul telaio facendo combaciare i fori sulla lente con i corrispettivi pin.
Spingere, uno alla volta, i cursori prima verso l'interno e poi verso l'alto.



4.0 INSTALLAZIONE TEAR-OFF

• Incastrare il foro 1 del tear-off (singolo o multiplo) sul pin A
della lente
• Posizionare il foro 2 sul pin B
• Posizionare il foro 3 sul pin C
• In caso di tear-off multiplo formare delle asole piegando il foro 4 sul pin C (fig.1)



Prodotto certificato da:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Dichiarazione di Conformità UE disponibile su:
www.acerbis.com alla pagina del prodotto

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ATTENTION:

Read this user manual carefully before using your Acerbis goggle. Keep it for future reference, as this information is very important for your safety and for keeping your mask in perfect condition over time. Follow the instructions on the following pages to choose your mask and lenses, take care of them, and know where and how to store them when not in use.

• Avoid uses and behaviors that could reduce or compromise the protective capacity of the mask.
• This is not safety eyewear. This mask is designed exclusively for use in motorcycling, except for official races and competitions, and must not be used for other purposes, as this would compromise its protective capacity.
• This product protects against wind, solar radiation (without direct observation of the sun), and impacts from mud and water.
• Use only original accessories specifically designed for the mask.
• Avoid allowing the mask and its foam to be “eaten” or “scratched” by a pet, as the damage may be irreparable.
• Do not hang the mask on the rearview mirror or handlebars to avoid damage.
• Avoid exposing the mask to intense light sources. If the mask is fluorescent in color (yellow, orange, red, green), remember that these colors are not light-resistant.

This Acerbis product is considered Category II Personal Protective Equipment (PPE) and, as such, is subject to the requirements established by Regulation (EU) 2016/425.
This mask meets the testing and technical requirements established by standard EN1938:2010 “Personal eye protection - Eyewear for motorcyclists and moped riders.”

No Acerbis equipment can guarantee total protection against all possible injuries. Motorcycling is inherently dangerous, and the use of this equipment cannot prevent injury or death. Any contamination or alteration of the product due to improper use could dangerously reduce the performance of the equipment.

1.0 MASK CARE

• Clean the mask under running water using mild soap with a pH of 5.5.
• After cleaning, dry the lens using a soft cloth, or preferably leave it to air dry.
• Make sure there are no dust particles on the lenses or cloth during cleaning.
• Do not use paper products to clean or dry the mask, as they may damage the lens and coatings.
• Do not use solvents to clean the lenses.
• If the lens is scratched, contact your authorized Acerbis dealer to purchase replacement parts.
• For your safety, only use Acerbis-certified replacement lenses, parts, or accessories.
• Do not place the goggles with the lens facing downwards.
• Do not expose the goggles or lenses to extreme heat.
• Do not bend the goggles unnecessarily.
• Scratched lenses must not be used and must be replaced immediately.
• Acerbis recommends replacing the product three to five years after the date of purchase, depending on use.

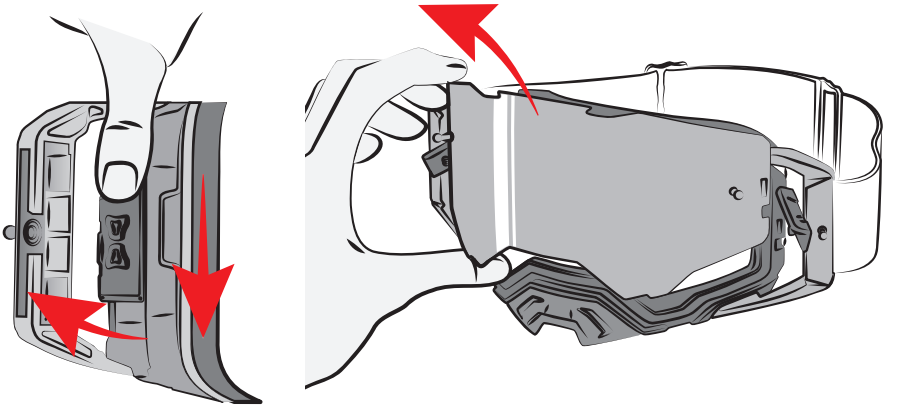
2.0 CORRECT FIT

In order for the mask to function properly and provide maximum comfort, it must cover the protected area correctly.
The Acerbis mask must be positioned on the user's face and the strap must be secured around the helmet.
To adjust the strap, move the plastic slider toward the front of the helmet to tighten it and toward the back to loosen it.

Filter category	Visible light transmission	Warning
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Lenses with light transmittance below 75% are not suitable for use at night or at dusk
2	18% - 43%	Not suitable for driving at night or at dusk

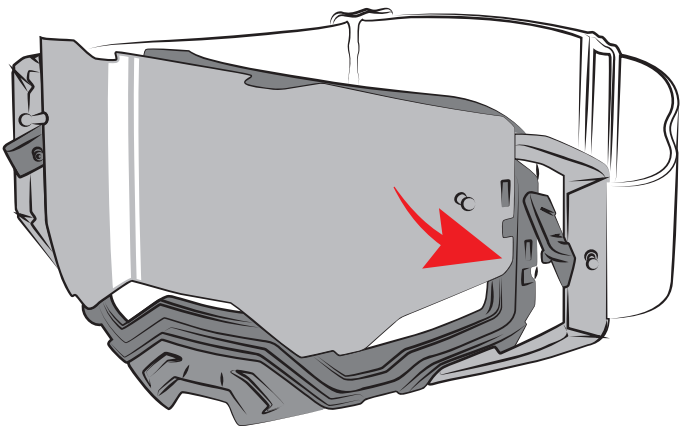
3.0 REMOVING THE LENS

On all Acerbis masks, the lens can be removed for replacement or more thorough cleaning.
If possible, it is recommended to remove the lens at room temperature so that the plastic is sufficiently malleable.
Push one of the side sliders down and outwards. Repeat the operation on the other side.
Remove the lens from the frame.



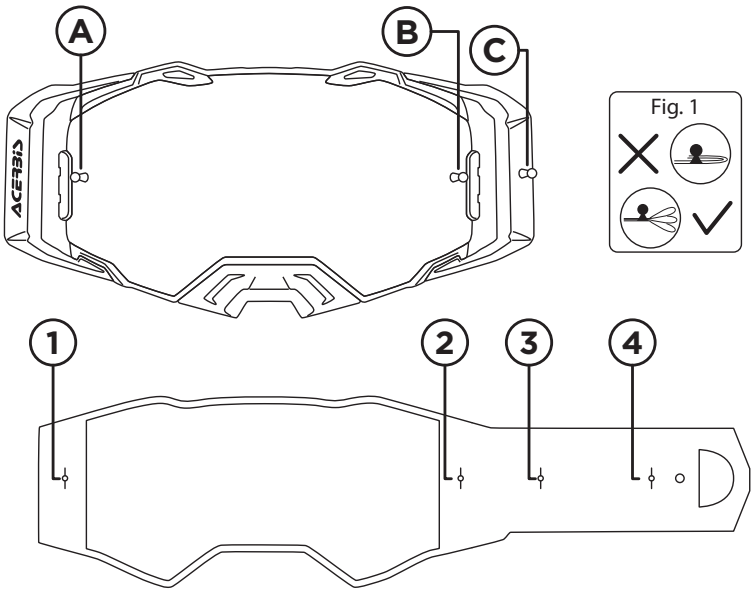
3.1 LENS ASSEMBLY

Place the lens on the frame, aligning the holes on the lens with the corresponding pins.
Push the sliders one at a time, first inward and then upward.



4.0 TEAR-OFF INSTALLATION

• Fit hole 1 of the tear-off (single or multiple) onto pin A of the lens
• Position hole 2 onto pin B
• Position hole 3 onto pin C
• In the case of multiple tear-offs, form slots by bending hole 4 onto pin C (fig.1)



Product certified by:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

EU Declaration of Conformity available at:
www.acerbis.com on the product page

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ATTENTION:

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre masque Acerbis. Conservez-le pour référence ultérieure, car ces informations sont très importantes pour votre sécurité et pour maintenir votre masque en parfait état au fil du temps. Suivez les instructions des pages suivantes pour choisir votre masque et vos lentilles, en prendre soin et savoir où et comment les ranger lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

• Évitez les utilisations et les comportements susceptibles de réduire ou de compromettre la capacité de protection du masque.
• Ce n'est pas un équipement de protection individuelle. Ce masque est conçu exclusivement pour être utilisé en moto, à l'exception des courses et compétitions officielles, et ne doit pas être utilisé à d'autres fins, car cela compromettrait sa capacité de protection.
• Ce produit protège contre le vent, le rayonnement solaire (sans observation directe du soleil) et les impacts de boue et d'eau.
• Utilisez uniquement des accessoires d'origine spécialement conçus pour le masque.
• Évitez que le masque et sa mousse ne soient « rongés » ou « rayés » par un animal domestique, car les dommages pourraient être irréparables.
• Ne suspendez pas le masque au rétroviseur ou au guidon afin d'éviter tout dommage.
• Évitez d'exposer le masque à des sources de lumière intense. Si le masque est de couleur fluorescente (jaune, orange, rouge, vert), n'oubliez pas que ces couleurs ne résistent pas à la lumière.

Ce produit Acerbis est considéré comme un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II et, à ce titre, est soumis aux exigences établies par le règlement (UE) 2016/425.
Ce masque répond aux exigences techniques et d'essai établies par la norme EN1938:2010 « Protection individuelle de l'œil - Lunettes pour motocyclistes et cyclomotoristes ».

Aucun équipement Acerbis ne peut garantir une protection totale contre toutes les blessures possibles. La moto est une activité intrinsèquement dangereuse, et l'utilisation de cet équipement ne peut empêcher les blessures ou la mort. Toute contamination ou altération du produit due à une utilisation inappropriée pourrait réduire dangereusement les performances de l'équipement.

1.0 SOIN DU MASQUE

• Nettoyez le masque sous l'eau courante à l'aide d'un savon doux au pH de 5,5.
• Après le nettoyage, séchez les verres à l'aide d'un chiffon doux ou, de préférence, laissez-les sécher à l'air libre.
• Assurez-vous qu'il n'y a pas de particules de poussière sur les verres ou le chiffon pendant le nettoyage.
• N'utilisez pas de produits en papier pour nettoyer ou sécher le masque, car ils pourraient endommager les verres et les revêtements.
• N'utilisez pas de solvants pour nettoyer les verres.
• Si la lentille est rayée, contactez votre revendeur Acerbis agréé pour acheter des pièces de rechange.
• Pour votre sécurité, utilisez uniquement des lentilles, pièces ou accessoires de rechange certifiés Acerbis.
• Ne placez pas les lunettes avec la lentille vers le bas.
• N'exposez pas les lunettes ou les lentilles à une chaleur extrême.
• Ne pliez pas les lunettes inutilement.
• Les lentilles rayées ne doivent pas être utilisées et doivent être remplacées immédiatement.
• Acerbis recommande de remplacer le produit trois à cinq ans après la date d'achat, en fonction de l'utilisation.

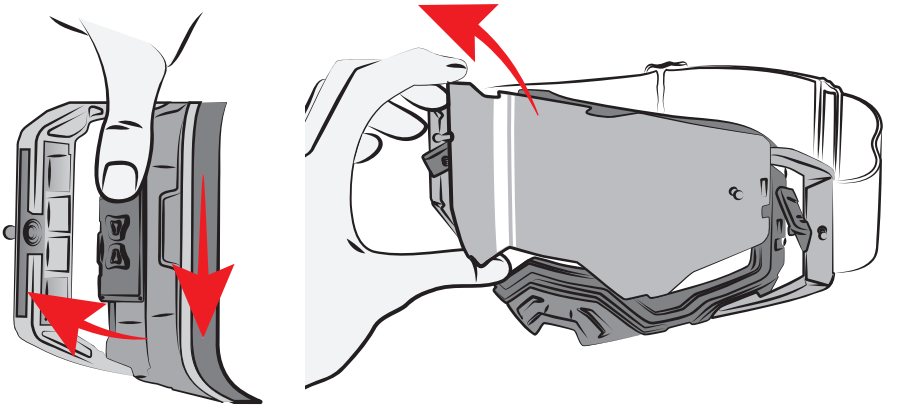
2.0 AJUSTEMENT PARFAIT

Pour que le masque fonctionne correctement et offre un confort maximal, il doit recouvrir correctement la zone protégée.
Le masque Acerbis doit être positionné sur le visage de l'utilisateur et la sangle doit être fixée autour du casque.
Pour régler la sangle, déplacez le curseur en plastique vers l'avant du casque pour la serrer et vers l'arrière pour la desserrer.

Catégorie de filtre	Transmission de la lumière visible	Avertissement
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Les verres dont la transmission lumineuse est inférieure à 75 % ne conviennent pas pour une utilisation de nuit ou au crépuscule.
2	18% - 43%	Ne convient pas à la conduite de nuit ou au crépuscule.

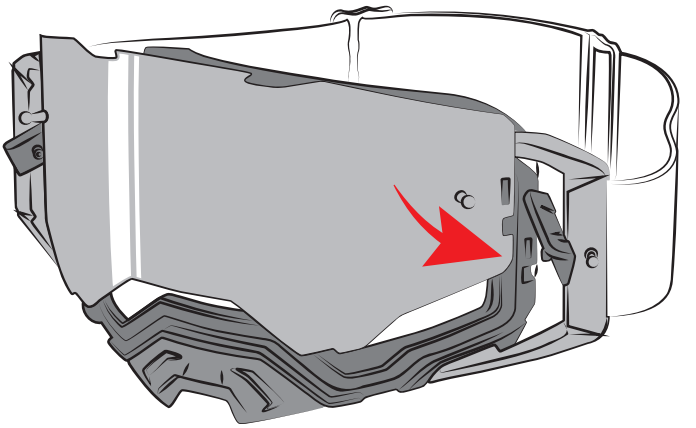
3.0 RETRAIT DE L'OBJECTIF

Sur tous les masques Acerbis, la lentille peut être retirée pour être remplacée ou nettoyée plus en profondeur.
Si possible, il est recommandé de retirer la lentille à température ambiante afin que le plastique soit suffisamment malléable.
Poussez l'un des curseurs latéraux vers le bas et vers l'extérieur. Répétez l'opération de l'autre côté.
Retirez la lentille du cadre.



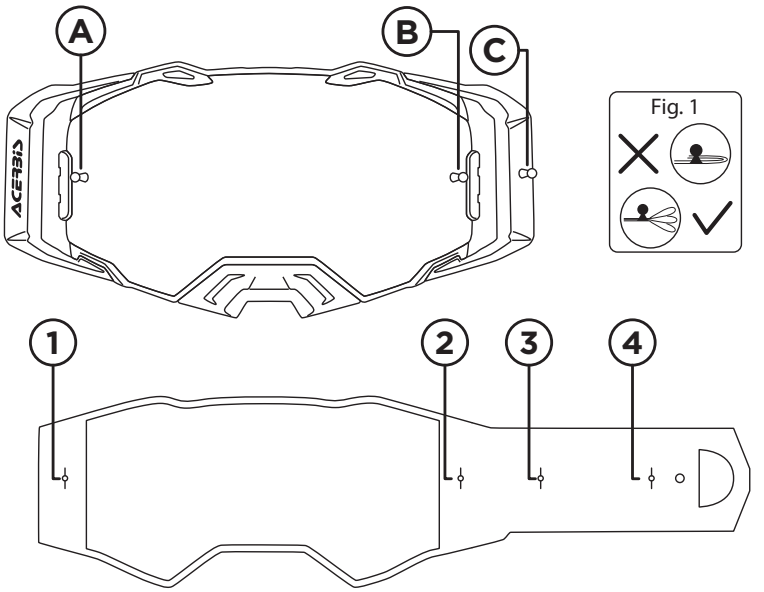
3.1 ASSEMBLAGE DE L'OBJECTIF

Placez la lentille sur la monture en alignant les trous de la lentille avec les broches correspondantes.
Poussez les curseurs un par un, d'abord vers l'intérieur, puis vers le haut.



4.0 INSTALLATION À DÉTACHAGE

• Insérez le trou 1 de la pellicule détachable (simple ou multiple) sur la broche A
de la lentille
• Positionnez le trou 2 sur la broche B
• Positionnez le trou 3 sur la broche C
• Dans le cas de pellicules détachables multiples, formez des fentes en pliant
le trou 4 sur la broche C (fig. 1)



Produit certifié par:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Déclaration de conformité UE disponible à l'adresse:
www.acerbis.com sur la page du produit

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ACHTUNG:

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihre Acerbis-Maske verwenden. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf, da diese Informationen für Ihre Sicherheit und für den Erhalt des einwandfreien Zustands Ihrer Maske sehr wichtig sind. Befolgen Sie die Anweisungen auf den folgenden Seiten, um Ihre Maske und Gläser auszuwählen, sie zu pflegen und zu erfahren, wo und wie Sie sie aufbewahren sollten, wenn Sie sie nicht verwenden.

• Vermeiden Sie Verwendungen und Verhaltensweisen, die die Schutzfunktion der Maske beeinträchtigen oder gefährden könnten.
• Dies ist keine Schutzbrille. Diese Maske ist ausschließlich für den Einsatz beim Motorradfahren bestimmt, mit Ausnahme von offiziellen Rennen und Wettbewerben, und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, da dies ihre Schutzwirkung beeinträchtigen würde.
• Dieses Produkt schützt vor Wind, Sonneneinstrahlung (ohne direkte Beobachtung der Sonne) und Schlägen durch Schlamm und Wasser.
• Verwenden Sie nur Originalzubehör, das speziell für die Maske entwickelt wurde.
• Vermeiden Sie es, die Maske und ihren Schaumstoff von Haustieren „anfressen" oder „zerkratzen" zu lassen, da die Schäden irreparabel sein können.
• Hängen Sie die Maske nicht an den Rückspiegel oder den Lenker, um Beschädigungen zu vermeiden.
• Setzen Sie die Maske keinen intensiven Lichtquellen aus. Wenn die Maske fluoreszierende Farben hat (gelb, orange, rot, grün), denken Sie daran, dass diese Farben nicht lichtbeständig sind.

Dieses Produkt von Acerbis gilt als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II und unterliegt daher den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.
Diese Maske erfüllt die Prüf- und technischen Anforderungen der Norm EN1938:2010 „Persönlicher Augenschutz – Schutzbrillen für Motorrad- und Mopedfahrer".

Keine Ausrüstung von Acerbis kann einen vollständigen Schutz vor allen möglichen Verletzungen garantieren. Motorradfahren ist von Natur aus gefährlich, und die Verwendung dieser Ausrüstung kann Verletzungen oder Todesfälle nicht verhindern. Jede Verunreinigung oder Veränderung des Produkts aufgrund unsachgemäßer Verwendung kann die Leistungsfähigkeit der Ausrüstung gefährlich beeinträchtigen.

1.0 MASKENPFLEGE

• Reinigen Sie die Maske unter fließendem Wasser mit einer milden Seife mit einem pH-Wert von 5,5.
• Trocknen Sie die Gläser nach der Reinigung mit einem weichen Tuch oder lassen Sie sie vorzugsweise an der Luft trocknen.
• Achten Sie darauf, dass sich während der Reinigung keine Staubpartikel auf den Gläsern oder dem Tuch befinden.
• Verwenden Sie zum Reinigen oder Trocknen der Maske keine Papierprodukte, da diese die Gläser und Beschichtungen beschädigen können.
• Verwenden Sie zum Reinigen der Gläser keine Lösungsmittel.
• Wenn die Linse zerkratzt ist, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Acerbis-Händler, um Ersatzteile zu kaufen.
• Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur von Acerbis zertifizierte Ersatzlinsen, Teile oder Zubehör.
• Legen Sie die Schutzbrille nicht mit der Linse nach unten ab.
• Setzen Sie die Schutzbrille oder die Linsen keiner extremen Hitze aus.
• Biegen Sie die Schutzbrille nicht unnötig.
• Zerkratzte Gläser dürfen nicht verwendet werden und müssen sofort ersetzt werden.
• Acerbis empfiehlt, das Produkt je nach Gebrauch drei bis fünf Jahre nach dem Kaufdatum zu ersetzen.

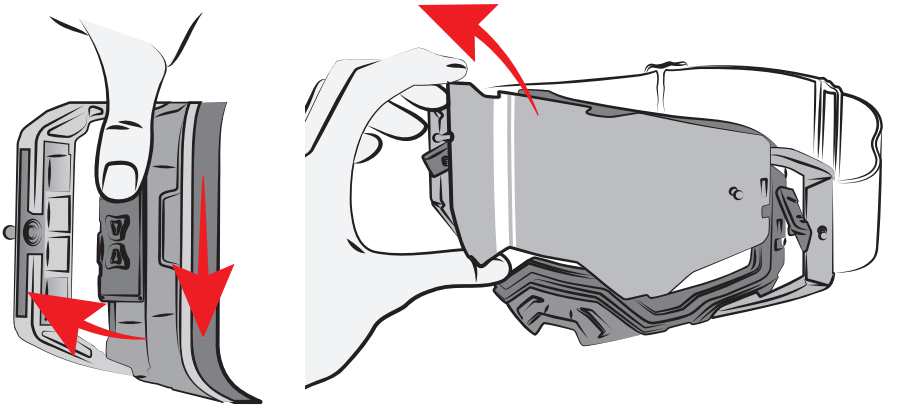
2.0 RICHTIGE PASSFORM

Damit die Maske ordnungsgemäß funktioniert und maximalen Komfort bietet, muss sie den zu schützenden Bereich korrekt abdecken.
Die Acerbis-Maske muss auf dem Gesicht des Benutzers positioniert und der Riemen um den Helm befestigt werden.
Um den Riemen einzustellen, bewegen Sie den Kunststoffschieber zur Vorderseite des Helms, um ihn zu straffen, und zur Rückseite, um ihn zu lockern.

Filterkategorie	Durchlässigkeit für sichtbares Licht	Warnung
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Linsen mit einer Lichtdurchlässigkeit von weniger als 75 % sind für den Einsatz bei Nacht oder in der Dämmerung nicht geeignet.
2	18% - 43%	Nicht geeignet für Fahrten bei Nacht oder in der Dämmerung

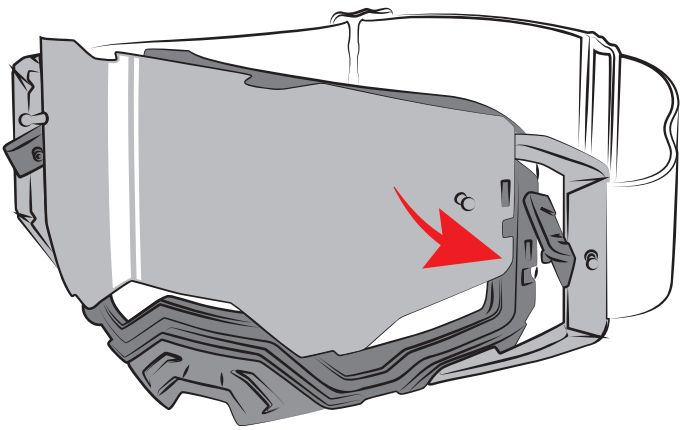
3.0 ENTFERNEN DER LINSE

Bei allen Acerbis-Masken kann die Scheibe zum Austausch oder zur gründlicheren Reinigung entfernt werden.
Wenn möglich, wird empfohlen, die Scheibe bei Raumtemperatur zu entfernen, damit der Kunststoff ausreichend formbar ist.
Drücken Sie einen der seitlichen Schieber nach unten und nach außen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.
Entfernen Sie die Scheibe aus dem Rahmen.



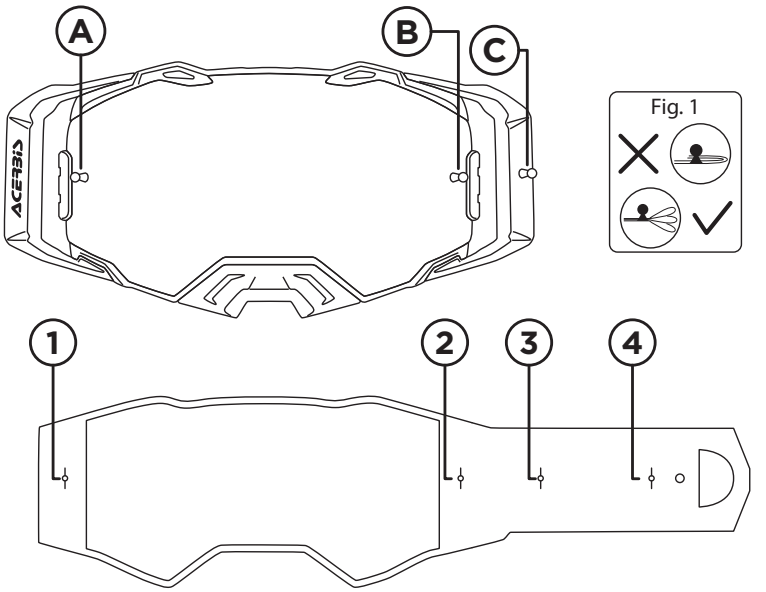
3.1 LINSENBAUGRUPPE

Setzen Sie die Linse auf den Rahmen und richten Sie die Löcher in der Linse an den entsprechenden Stiften aus.
Drücken Sie die Schieber nacheinander zuerst nach innen und dann nach oben.



4.0 ABREIßBARE INSTALLATION

• Setzen Sie Loch 1 des Abreißfilms (einzeln oder mehrfach) auf Stift A
der Linse
• Positionieren Sie Loch 2 auf Stift B
• Positionieren Sie Loch 3 auf Stift C
• Bei mehreren Abreißfilmen bilden Sie Schlitze, indem Sie Loch 4 auf Stift C biegen (Abb. 1)



Produkt zertifiziert durch:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

EU-Konformitätserklärung verfügbar unter:
www.acerbis.com auf der Produktseite

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ATENCIÓN:

Lea atentamente este manual de usuario antes de utilizar su máscara Acerbis. Guárdelo para futuras consultas, ya que esta información es muy importante para su seguridad y para mantener su máscara en perfectas condiciones a lo largo del tiempo. Siga las instrucciones de las páginas siguientes para elegir su máscara y lentes, cuidarlas y saber dónde y cómo guardarlas cuando no las utilice.

• Evite usos y comportamientos que puedan reducir o comprometer la capacidad protectora de la máscara.
• No se trata de gafas de seguridad. Esta máscara está diseñada exclusivamente para su uso en motociclismo, excepto en carreras y competiciones oficiales, y no debe utilizarse para otros fines, ya que esto comprometería su capacidad protectora.
• Este producto protege contra el viento, la radiación solar (sin observación directa del sol) y los impactos de barro y agua.
• Utilice únicamente accesorios originales diseñados específicamente para la máscara.
• Evite que la máscara y su espuma sean «mordidas» o «rayadas» por una mascota, ya que el daño puede ser irreparable.
• No cuelgue la máscara del espejo retrovisor o del manillar para evitar daños.
• Evite exponer la máscara a fuentes de luz intensa. Si la máscara es de color fluorescente (amarillo, naranja, rojo, verde), recuerde que estos colores no son resistentes a la luz.

Este producto Acerbis está clasificado como equipo de protección individual (EPI) de categoría II y, como tal, está sujeto a los requisitos establecidos por el Reglamento (UE) 2016/425.
Esta máscara cumple con los requisitos técnicos y de ensayo establecidos por la norma EN1938:2010 «Protección ocular individual. Gafas para motociclistas y ciclomotores».

Ningún equipo Acerbis puede garantizar una protección total contra todas las lesiones posibles. El motociclismo es intrínsecamente peligroso, y el uso de este equipo no puede prevenir lesiones o la muerte. Cualquier contaminación o alteración del producto debido a un uso inadecuado podría reducir peligrosamente el rendimiento del equipo.

1.0 CUIDADO DE LA MÁSCARA

• Limpie la máscara con agua corriente y jabón suave con un pH de 5,5.
• Después de limpiarla, seque la lente con un paño suave o, preferiblemente, déjela secar al aire.
• Asegúrese de que no haya partículas de polvo en las lentes o en el paño durante la limpieza.
• No utilice productos de papel para limpiar o secar la máscara, ya que pueden dañar la lente y los recubrimientos.
• No utilice disolventes para limpiar las lentes.
• Si la lente está rayada, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Acerbis para adquirir piezas de repuesto.
• Por su seguridad, utilice únicamente lentes, piezas o accesorios de repuesto certificados por Acerbis.
• No coloque las gafas con la lente hacia abajo.
• No exponga las gafas ni las lentes a calor extremo.
• No doble las gafas innecesariamente.
• Las lentes rayadas no deben utilizarse y deben sustituirse inmediatamente.
• Acerbis recomienda sustituir el producto entre tres y cinco años después de la fecha de compra, dependiendo del uso.

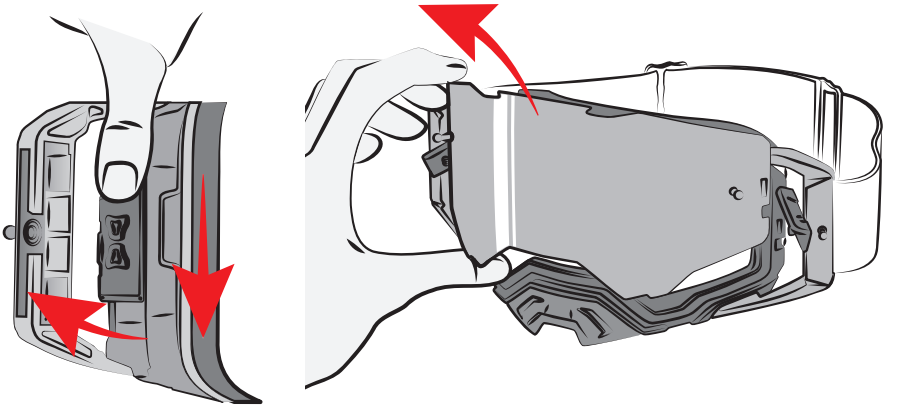
2.0 AJUSTE PERFECTO

Para que la máscara funcione correctamente y proporcione la máxima comodidad, debe cubrir correctamente la zona protegida.
La máscara Acerbis debe colocarse en la cara del usuario y la correa debe fijarse alrededor del casco.
Para ajustar la correa, mueva el deslizador de plástico hacia la parte delantera del casco para apretarla y hacia la parte trasera para aflojarla.

Categoría de filtro	Transmisión de luz visible	Advertencia
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Las lentes con una transmitancia de luz inferior al 75 % no son adecuadas para su uso por la noche o al atardecer.
2	18% - 43%	No apto para conducir de noche o al atardecer.

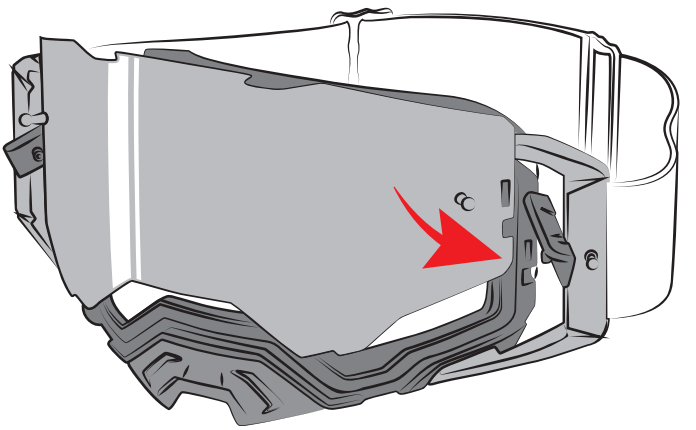
3.0 RETIRADA DE LA LENTE

En todas las máscaras Acerbis, la lente se puede retirar para sustituirla o limpiarla más a fondo.
Si es posible, se recomienda retirar la lente a temperatura ambiente para que el plástico sea lo suficientemente maleable.
Empuje uno de los deslizadores laterales hacia abajo y hacia fuera. Repita la operación en el otro lado.
Retire la lente del marco.



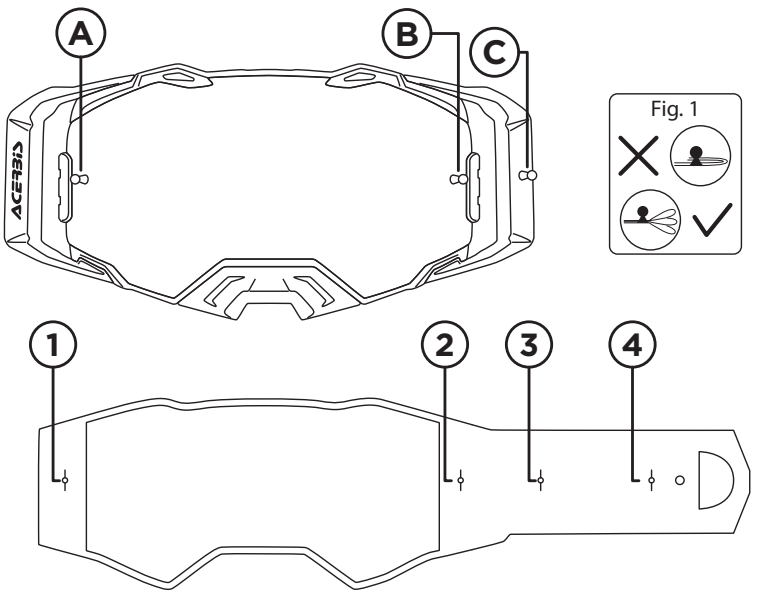
3.1 MONTAJE DE LA LENTE

Coloque la lente en la montura, alineando los orificios de la lente con los pasadores correspondientes.
Empuje los deslizadores uno a uno, primero hacia adentro y luego hacia arriba.



4.0 INSTALACIÓN DE TEAR-OFF

Coloca el orificio 1 del tear-off (individual o múltiple) en el pin A de la lente
• Coloca el orificio 2 en el pin B
• Coloca el orificio 3 en el pin C
• En caso de usar múltiples tear-offs, forma las ranuras doblando el orificio 4 sobre el pin C (fig. 1)



Producto certificado por:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Declaración de conformidad de la UE disponible en:
www.acerbis.com en la página del producto

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ATENÇÃO :

Leia atentamente este manual do utilizador antes de utilizar a sua máscara Acerbis. Guarde-o para referência futura, pois estas informações são muito importantes para a sua segurança e para manter a sua máscara em perfeitas condições ao longo do tempo. Siga as instruções nas páginas seguintes para escolher a sua máscara e lentes, cuidar delas e saber onde e como guardá-las quando não estiverem a ser utilizadas.

• Evite utilizações e comportamentos que possam reduzir ou comprometer a capacidade de proteção da máscara.
• Este não é um equipamento de proteção ocular. Esta máscara foi concebida exclusivamente para utilização em motociclismo, exceto em corridas e competições oficiais, e não deve ser utilizada para outros fins, pois isso comprometeria a sua capacidade de proteção.
• Este produto protege contra o vento, a radiação solar (sem observação direta do sol) e impactos de lama e água.
• Utilize apenas acessórios originais especificamente concebidos para a máscara.
• Evite que a máscara e a sua espuma sejam «comidas» ou «arranhadas» por um animal de estimação, pois os danos podem ser irreparáveis.
• Não pendure a máscara no espelho retrovisor ou no guiador para evitar danos.
• Evite expor a máscara a fontes de luz intensa. Se a máscara for de cor fluorescente (amarela, laranja, vermelha, verde), lembre-se de que estas cores não são resistentes à luz.

Este produto Acerbis é considerado Equipamento de Proteção Individual (EPI) de Categoria II e, como tal, está sujeito aos requisitos estabelecidos pelo Regulamento (UE) 2016/425.
Esta máscara cumpre os requisitos técnicos e de teste estabelecidos pela norma EN1938:2010 «Proteção ocular individual - Óculos para motociclistas e condutores de ciclomotores».

Nenhum equipamento Acerbis pode garantir proteção total contra todas as lesões possíveis. O motociclismo é inerentemente perigoso e o uso deste equipamento não pode evitar lesões ou morte. Qualquer contaminação ou alteração do produto devido ao uso inadequado pode reduzir perigosamente o desempenho do equipamento.

1.0 CUIDADOS COM A MÁSCARA

• Limpe a máscara com água corrente usando sabão neutro com pH 5,5.
• Após a limpeza, seque as lentes com um pano macio ou, de preferência, deixe-as secar ao ar livre.
• Certifique-se de que não há partículas de poeira nas lentes ou no pano durante a limpeza.
• Não use produtos de papel para limpar ou secar a máscara, pois eles podem danificar as lentes e os revestimentos.
• Não use solventes para limpar as lentes.
• Se a lente estiver riscada, contacte o seu revendedor autorizado Acerbis para adquirir peças de substituição.
• Para sua segurança, utilize apenas lentes, peças ou acessórios de substituição certificados pela Acerbis.
• Não coloque os óculos com as lentes viradas para baixo.
• Não exponha os óculos ou as lentes a calor extremo.
• Não dobre os óculos desnecessariamente.
• As lentes riscadas não devem ser utilizadas e devem ser substituídas imediatamente.
• A Acerbis recomenda a substituição do produto três a cinco anos após a data de compra, dependendo da utilização.

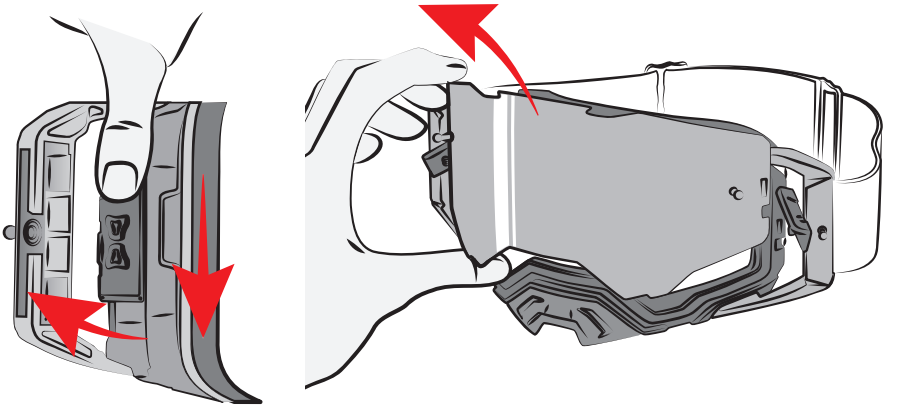
2.0 AJUSTE PERFEITO

Para que a máscara funcione corretamente e proporcione o máximo conforto, ela deve cobrir a área protegida corretamente.
A máscara Acerbis deve ser posicionada no rosto do utilizador e a tira deve ser presa ao redor do capacete.
Para ajustar a tira, mova o deslizador de plástico em direção à frente do capacete para apertá-la e em direção à parte de trás para afrouxá-la.

Categoria do filtro	Transmissão de luz visível	Aviso
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	As lentes com transmissão de luz inferior a 75% não são adequadas para utilização à noite ou ao anoitecer.
2	18% - 43%	Não adequado para condução à noite ou ao anoitecer

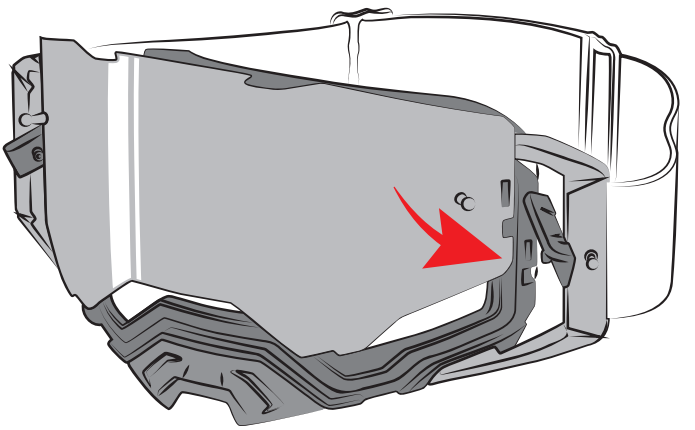
3.0 REMOÇÃO DA LENTE

Em todas as máscaras Acerbis, a lente pode ser removida para substituição ou limpeza mais profunda.
Se possível, recomenda-se remover a lente à temperatura ambiente para que o plástico fique suficientemente maleável.
Empurre um dos deslizadores laterais para baixo e para fora. Repita a operação no outro lado.
Remova a lente da armação.



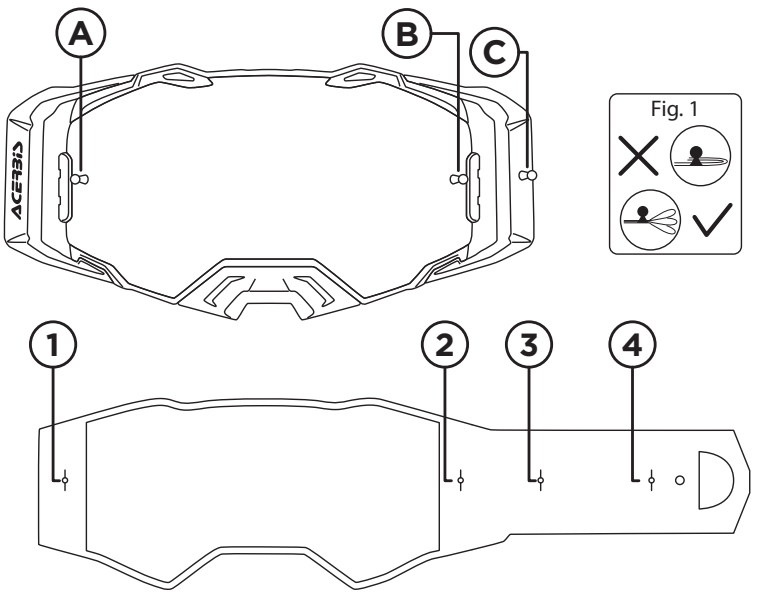
3.1 MONTAGEM DA LENTE

Coloque a lente na armação, alinhando os orifícios da lente com os pinos correspondentes.
Empurre os deslizadores um de cada vez, primeiro para dentro e depois para cima.



4.0 INSTALAÇÃO DO SISTEMA TEAR-OFF

• Encaixe o furo 1 do tear-off (individual ou múltiplo) no pino A da lente
• Posicione o furo 2 no pino B
• Posicione o furo 3 no pino C
• No caso de múltiplos tear-offs, forme as fendas dobrando o furo 4 sobre o pino C (fig. 1)



Produto certificado por:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Declaração de Conformidade da UE disponível em:
www.acerbis.com na página do produto

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα Acerbis. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά, καθώς αυτές οι πληροφορίες είναι πολύ σημαντικές για την ασφάλειά σας και για τη διατήρηση της μάσκας σας σε άριστη κατάσταση με την πάροδο του χρόνου. Ακολουθήστε τις οδηγίες στις επόμενες σελίδες για να επιλέξετε τη μάσκα και τους φακούς σας, να τους φροντίσετε και να μάθετε πού και πώς να τους αποθηκεύετε όταν δεν τους χρησιμοποιείτε.

• Αποφύγετε χρήσεις και συμπεριφορές που θα μπορούσαν να μειώσουν ή να θέσουν σε κίνδυνο την προστατευτική ικανότητα της μάσκας.
• Δεν πρόκειται για γυαλιά ασφαλείας. Αυτή η μάσκα έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε μοτοσικλέτες, εκτός από επίσημους αγώνες και διαγωνισμούς, και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς, καθώς αυτό θα έθετε σε κίνδυνο την προστατευτική της ικανότητα.
• Αυτό το προϊόν προστατεύει από τον άνεμο, την ηλιακή ακτινοβολία (χωρίς άμεση παρατήρηση του ήλιου) και τις επιπτώσεις από λάσπη και νερό.
• Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη μάσκα.
• Αποφύγετε να αφήσετε τη μάσκα και τον αφρό της να «τρωθούν» ή να «γρατσουνιστούν» από κατοικίδιο ζώο, καθώς η ζημιά μπορεί να είναι ανεπανόρθωτη.
• Μην κρεμάτε τη μάσκα στον καθρέφτη ή στο τιμόνι για να αποφύγετε ζημιές.
• Αποφύγετε να εκθέτετε τη μάσκα σε έντονες πηγές φωτός. Εάν η μάσκα έχει φθορίζον χρώμα (κίτρινο, πορτοκαλί, κόκκινο, πράσινο), να θυμάστε ότι αυτά τα χρώματα δεν είναι ανθεκτικά στο φως.

Αυτό το προϊόν της Acerbis θεωρείται Μέσο Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) Κατηγορίας ΙΙ και, ως εκ τούτου, υπόκειται στις απαιτήσεις που καθορίζονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425.
Αυτή η μάσκα πληροί τις απαιτήσεις δοκιμών και τις τεχνικές προδιαγραφές που καθορίζονται στο πρότυπο EN1938:2010 «Ατομική προστασία ματιών - Γυαλιά για μοτοσικλετιστές και οδηγούς μοτοποδηλάτων».

Κανένα προϊόν της Acerbis δεν μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη προστασία από όλους τους πιθανούς τραυματισμούς. Η οδήγηση μοτοσικλέτας είναι εγγενώς επικίνδυνη και η χρήση αυτού του εξοπλισμού δεν μπορεί να αποτρέψει τραυματισμούς ή θάνατο. Οποιαδήποτε μόλυνση ή αλλοίωση του προϊόντος λόγω ακατάλληλης χρήσης μπορεί να μειώσει επικίνδυνα την απόδοση του εξοπλισμού.

1.0 ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΑΣΚΑΣ

• Καθαρίστε τη μάσκα κάτω από τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας ήπιο σαπούνι με pH 5,5.
• Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε τους φακούς χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί ή, κατά προτίμηση, αφήστε τους να στεγνώσουν στον αέρα.
• Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σωματίδια σκόνης στους φακούς ή στο πανί κατά τον καθαρισμό.
• Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα από χαρτί για τον καθαρισμό ή το στέγνωμα της μάσκας, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στους φακούς και στις επικαλύψεις.
• Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό των φακών.
• Εάν ο φακός έχει γρατσουνιές, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Acerbis για να αγοράσετε ανταλλακτικά.
• Για την ασφάλειά σας, χρησιμοποιείτε μόνο φακούς, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που έχουν πιστοποιηθεί από την Acerbis.
• Μην τοποθετείτε τα γυαλιά με τον φακό στραμμένο προς τα κάτω.
• Μην εκθέτετε τα γυαλιά ή τους φακούς σε υπερβολική θερμότητα.
• Μην λυγίζετε τα γυαλιά χωρίς λόγο.
• Οι γρατσουνισμένοι φακοί δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
• Η Acerbis συνιστά την αντικατάσταση του προϊόντος τρία έως πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς, ανάλογα με τη χρήση.

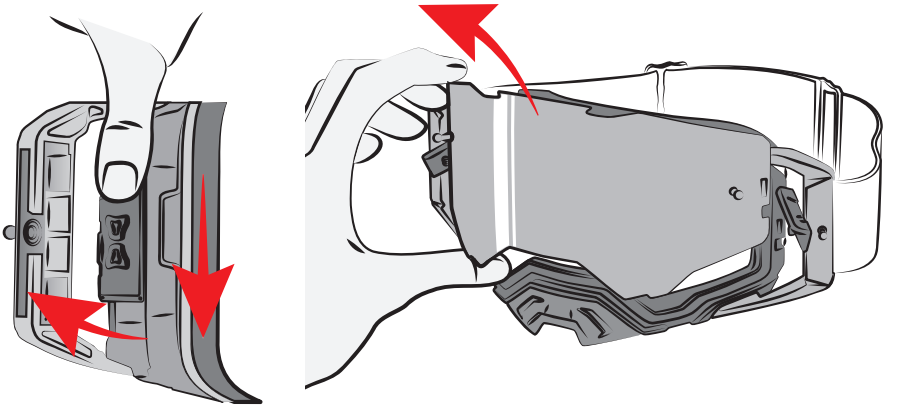
2.0 ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Για να λειτουργεί σωστά η μάσκα και να παρέχει μέγιστη άνεση, πρέπει να καλύπτει σωστά την προστατευόμενη περιοχή.
Η μάσκα Acerbis πρέπει να τοποθετείται στο πρόσωπο του χρήστη και ο ιμάντας πρέπει να στερεώνεται γύρω από το κράνος.
Για να ρυθμίσετε τον ιμάντα, μετακινήστε το πλαστικό ρυθμιστικό προς το μπροστινό μέρος του κράνους για να τον σφίξετε και προς το πίσω μέρος για να τον χαλαρώσετε.

Κατηγορία φίλτρου	Διαπερατότητα ορατού φωτός	Προειδοποίηση
1	80% - 100%	
1	43% - 80%	Οι φακοί με διαπερατότητα φωτός κάτω του 75% δεν είναι κατάλληλοι για χρήση τη νύχτα ή το σούρουπο.
2	18% - 43%	Δεν είναι κατάλληλο για οδήγηση τη νύχτα ή το σούρουπο.

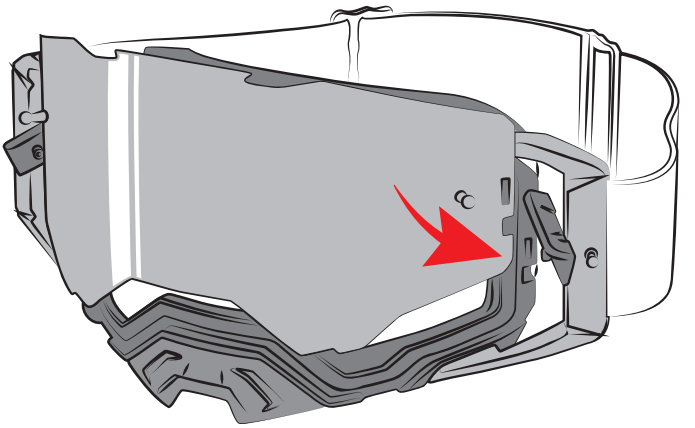
3.0 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ

Σε όλες τις μάσκες Acerbis, ο φακός μπορεί να αφαιρεθεί για αντικατάσταση ή για πιο ενδελεχή καθαρισμό.
Εάν είναι δυνατόν, συνιστάται να αφαιρείτε τον φακό σε θερμοκρασία δωματίου, ώστε το πλαστικό να είναι αρκετά εύπλαστο.
Σπρώξτε ένα από τα πλαϊνά ρυθμιστικά προς τα κάτω και προς τα έξω. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά.
Αφαιρέστε τον φακό από το πλαίσιο.



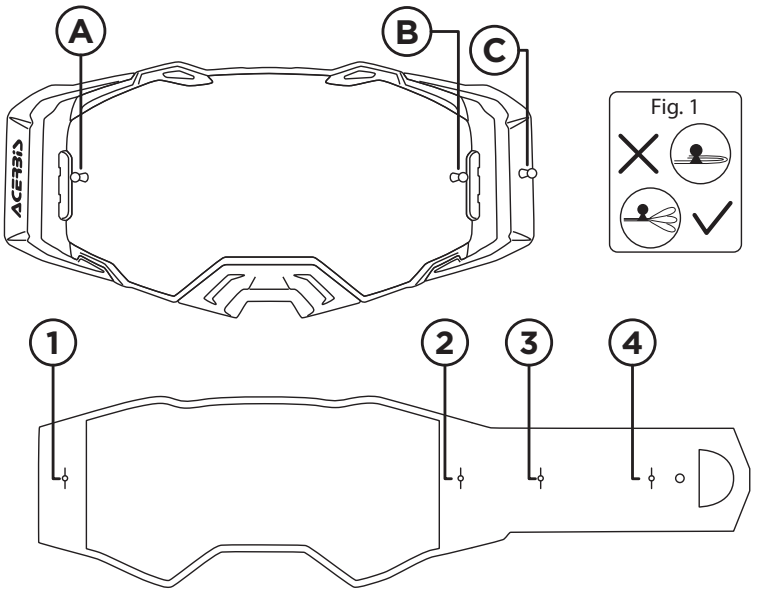
3.1 ΣΥΝΔΕΣΗ ΦΑΚΟΥ

Τοποθετήστε το φακό στο πλαίσιο, ευθυγραμμίζοντας τις οπές του φακού με τους αντίστοιχους πείρους.
Σπρώξτε τα ρυθμιστικά ένα προς ένα, πρώτα προς τα μέσα και μετά προς τα πάνω.



4.0 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟΚΟΛΛΗΣΗΣ

• Τοποθετήστε την οπή 1 του αποσπώμενου τμήματος (μονό ή πολλαπλό) στον πείρο A
του φακού
• Τοποθετήστε την οπή 2 στον πείρο B
• Τοποθετήστε την οπή 3 στον πείρο Γ
• Σε περίπτωση πολλαπλών αποσπώμενων τμημάτων, σχηματίστε σχισμές κάμπτοντας
την οπή 4 στον πείρο Γ (εικ. 1)



Προϊόν πιστοποιημένο από:
SGS Fimko Ltd (NBN ID – 0598)
Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διαθέσιμη στη διεύθυνση:
www.acerbis.com στη σελίδα του προϊόντος

CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING
This product can expose you to Bisphenol A, which is know to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.p65warnings.ca.gov

YouTube

ACERBIS
MOTORSPORT

ACERBIS.COM